

Dietrich Bonhoeffer Werke
Band 10

DIETRICH BONHOEFFER WERKE

Herausgegeben von
Eberhard Bethge (†), Ernst Feil,
Christian Gremmels, Wolfgang Huber,
Hans Pfeifer, Albrecht Schönherr,
Heinz Eduard Tödt (†)

Zehnter Band



CHR. KAISER VERLAG

2005

DIETRICH BONHOEFFER

BARCELONA, BERLIN,
AMERIKA
1928–1931

*Herausgegeben von
Reinhard Staats und
Hans Christoph von Hase
in Zusammenarbeit mit
Holger Roggelin und
Matthias Wünsche*

Zweite, durchgesehene und aktualisierte Auflage



CHR. KAISER VERLAG

2005

Gedruckt mit Unterstützung der Adolf Loges-Stiftung
und der Internationalen Bonhoeffer-Gesellschaft

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über
<http://dnb.ddb.de> abrufbar.

ISBN-13: 978-3-579-01880-5

ISBN-10: 3-579-01880-9

2., durchgesehene und aktualisierte Auflage 2005

© Chr. Kaiser/Gütersloher Verlagshaus GmbH, Gütersloh 1992

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede
Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne
Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für
Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Redaktion: Dr. Herbert Anzinger

Umschlag: Ingeborg Geith

Satz: Druckerei Wagner GmbH, Nördlingen

Druck und Bindung: Druckerei Hubert & Co, Göttingen

Printed in Germany

www.gtvh.de

Inhalt

Vorwort der Herausgeber	1
-------------------------	---

Teil I:

Briefe, Tagebuch, Dokumente	13
-----------------------------	----

a) Vikariat in Barcelona.

Februar 1928–Februar 1929	15
---------------------------	----

1. Von Fritz Olbricht. Barcelona, 2. 1. 1928	15
2. Von Fritz Olbricht. Barcelona, 19. 1. 1928	16
3. An Max Diestel. Berlin, 20. 1. 1928	17
4. Verfügung des Evangelischen Oberkirchenrates betr. Vikariat. Berlin, 2. 2. 1928	17
4.1. Ausfertigung für Dietrich Bonhoeffer	17
4.2. Begleitschreiben an Fritz Olbricht	18
5. Spanisches Tagebuch. Barcelona, Januar–März 1928	19
6. An die Eltern. Paris, 10. 2. 1928	28
7. An Klaus Bonhoeffer. Paris, 13. 2. 1928	28
8. An die Eltern. Paris, 14. 2. 1928	29
9. An die Eltern. Barcelona, 15. 2. 1928	30
10. An die Eltern, Großmutter und Geschwister. Barcelona, 16. 2. 1928	31
11. An Paula Bonhoeffer. Barcelona, 20. 2. 1928	32
12. An Julie Bonhoeffer. Barcelona, 23. 2. 1928	35
13. An die Eltern. Barcelona, 6. 3. 1928	37
14. An die Eltern und die Großmutter. Barcelona, 13. 3. 1928	39
15. An Sabine Leibholz. Barcelona, 17. 3. 1928	41
16. An Maria und Richard Czeppan. Barcelona, 20. 3. 1928	43
17. An Karl Bonhoeffer. Barcelona, 24. 3. 1928	45
18. An die Eltern. Barcelona, 3. 4. 1928	47
19. An die Eltern. Barcelona, 11. 4. 1928	47
20. An Sabine Leibholz. Barcelona, 22. 4. 1928	50
21. An Julie Bonhoeffer. Madrid, 26. 4. 1928	53
22. An die Eltern. Sevilla, 30. 4. 1928	53
23. Klaus Bonhoeffer an die Eltern. Tetuan, 5. 5. 1928	54
24. An die Eltern und die Großmutter. Barcelona, 17. 5. 1928	57
25. An Julie Bonhoeffer. Barcelona, 5. 6. 1928	59
26. An die Eltern. Barcelona, 8. 6. 1928	61

27. Bericht von Fritz Olbricht an den Deutschen Evangelischen Kirchenausschuß. Barcelona, 10. 6. 1928	64
28. An Max Diestel. Barcelona, 18. 6. 1928	64
29. An Sabine und Gerhard Leibholz. Barcelona, 3. 7. 1928	66
30. An Karl-Friedrich Bonhoeffer. Barcelona, 7. 7. 1928	70
31. An die Eltern. Barcelona, 11. 7. 1928	73
32. Von Max Diestel. Berlin, 12. 7. 1928	75
33. An Adolf von Harnack. Barcelona, 13. 7. 1928	76
34. An Paula Bonhoeffer. Barcelona, 17. 7. 1928	78
35. An Julie Bonhoeffer. Barcelona, 17. 7. 1928	79
36. An Reinhold Seeberg. Barcelona, 20. 7. 1928	81
37. An Karl Bonhoeffer. Barcelona, 26. 7. 1928	85
38. An Paula Bonhoeffer. Barcelona, 30. 7. 1928	87
39. An die Eltern. Barcelona, 2. 8. 1928	88
40. An Helmut Rößler. Barcelona, 7. 8. 1928	90
41. An Ursula und Rüdiger Schleicher. Barcelona, 10. 8. 1928	92
42. An die Eltern. Barcelona, 14. 8. 1928	94
43. An Julie Bonhoeffer. Barcelona, 17. 8. 1928	96
44. An die Eltern. Barcelona, 24. 8. 1928	98
45. An die Eltern. Barcelona, 6. 9. 1928	101
46. An die Eltern. Barcelona, 8. 10. 1928	102
47. An Reinhold Seeberg. Barcelona, 10. 10. 1928	102
48. An die Eltern. Barcelona, 11. 10. 1928	104
49. Von Reinhold Seeberg. Berlin, 19. 10. 1928	105
50. An Karl Bonhoeffer. Barcelona, 31. 10. 1928	106
51. An Rüdiger Schleicher. Barcelona, 6. 11. 1928	107
52. An Julie Bonhoeffer. Barcelona, 7. 11. 1928	107
53. An die Eltern. Barcelona, 11. 11. 1928	109
54. An Karl Bonhoeffer. Barcelona, 16. 11. 1928	110
55. An Karl Bonhoeffer. Barcelona, 19. 11. 1928	110
56. An Paula Bonhoeffer. Barcelona, 19. 11. 1928	111
57. An Karl Bonhoeffer. Barcelona, 20. 11. 1928	111
58. An die Eltern. Barcelona, 27. 11. 1928	112
59. An die Eltern. Barcelona, 10. 12. 1928	114
60. An Karl Bonhoeffer. Barcelona, 17. 12. 1928	116
61. Von Karl Bonhoeffer. Berlin, 18. 12. 1928	117
62. An die Eltern, die Großmutter und die Geschwister. Barcelona, 19. 12. 1928	118
63. An die Eltern. Barcelona, 25. 12. 1928	121
64. An Paula Bonhoeffer. Barcelona, ca. 26. 12. 1928	124
65. An Susanne Bonhoeffer und Walter Dress. Barcelona, 31. 12. 1928	124
66. Bericht von Fritz Olbricht an den Deutschen Evangelischen Kirchenausschuß. Barcelona, 1. 1. 1929	125
67. An die Eltern. Barcelona, 10. 1. 1929	126
68. An Karl-Friedrich Bonhoeffer. Palma de Mallorca, 12. 1. 1929	127
69. An die Eltern. Barcelona, 28. 1. 1929	127

70. An die Eltern. Barcelona, 6. 2. 1929	129
71. An Julie Bonhoeffer. Barcelona, ca. 10. 2. 1929	131
72. An die Eltern. Barcelona, 16. 2. 1929	132
73. An die Eltern. Genf, 22. 2. 1929	132
74. Bericht von Fritz Olbricht an den Deutschen Evangelischen Kirchenausschuß. Barcelona, 26. 2. 1929	133
75. Tagebucheintrag zu Fritz Olbricht	136

b) Assistentenzeit, Habilitation und
Zweites Theologisches Examen in Berlin.

März 1929–September 1930	138
------------------------------------	-----

76. An Detlef Albers. Berlin, 30. 3. 1929	138
77. An die Eltern. Berlin, 30. 3. 1929	139
78. An Helmut Rößler. Berlin, 5. 4. 1929	140
79. An Helmut Rößler. Berlin, 7. 4. 1929	141
80. Von Detlef Albers. Barcelona, 14. 4. 1929	141
81. An Karl-Friedrich Bonhoeffer. Berlin, 13. 5. 1929	142
82. An Max Diestel. Berlin, 14. 5. 1929	143
83. An Detlef Albers. Berlin, 9. 6. 1929	143
84. Von Ludwig Röhrsheim. Barcelona, 16. 6. 1929	145
85. An Hermann Thumm. Berlin, 19. 6. 1929	148
86. Von Detlef Albers. Hannover, 18. 7. 1929	150
87. An Detlef Albers. Berlin, 20. 7. 1929	151
88. An Detlef Albers. Berlin, 30. 8. 1929	152
89. An Max Diestel. Berlin, 6. 10. 1929	153
90. An die Eltern. Friedrichsbrunn, Oktober 1929	153
91. An Hermann Thumm. Berlin, 31. 10. 1929	154
92. Von Hermann Thumm. Barcelona, 7. 11. 1929	156
93. An Adolf von Harnack. Berlin, 18. 12. 1929	157
94. An Hermann Thumm. Berlin, 19. 12. 1929	159
95. Von Adolf von Harnack. Berlin, 22. 12. 1929	160
96. An Hermann Thumm. Berlin, Jahreswende 1929/30	161
97. An Hermann Thumm. Berlin, Anfang 1930	161
98. An Max Diestel. Berlin, 7. 1. 1930	162
99. Bewerbung um ein Stipendium beim Deutschen Akademischen Austauschdienst. Berlin, 9. 1. 1930	
100. Empfehlungsschreiben von Adolf Deißmann. Berlin, 10. 1. 1930	162
101. Empfehlungsschreiben von Wilhelm Lütgert. Berlin, 10. 1. 1930	163
102. Empfehlungsschreiben von Max Diestel. Berlin, 11. 1. 1930	164
103. An Ludwig Röhrsheim. Berlin, 25. 1. 1930	165
104. Von Reinhard Mumm. Berlin, 27. 1. 1930	167

105. An Hermann Thumm. Berlin, 8. 2. 1930	168
106. An Helmut Rößler. Berlin, 23. 2. 1930	169
107. Von Hermann Thumm. Barcelona, 28. 3. 1930	170
108. An die Eltern. Barcelona, 7. 4. 1930	171
109. An die Eltern. Tossa, 13. 4. 1930	172
110. An die Eltern. Berlin, 19. 4. 1930	172
111. An Karl-Friedrich Bonhoeffer. Berlin, 9. 5. 1930	173
112. An Harold H. Tryon. Berlin, 13. 5. 1930	174
113. An Max Diestel. Berlin, 14. 5. 1930	175
114. Gesuch um Zulassung zur Zweiten Theologischen Prüfung. Berlin, 14. 5. 1930	175
114.1. Gesuch	175
114.2. Anlage 1: Fortsetzung des Lebenslaufs	176
115. Antrag des Konsistoriums auf Befreiung Bonhoeffers vom Besuch des Predigerseminars. Berlin, 22. 5. 1930	179
116. Bescheid über Befreiung vom Besuch des Predigerseminars. Berlin, 19. 6. 1930	180
117. Von Wilhelm Schubring. Berlin, 19. 6. 1930	180
118. An das Konsistorium. Berlin, 20. 6. 1930	181
119. An Helmut Rößler. Berlin, 24. 6. 1930	182
120. An Sabine und Gerhard Leibholz. Berlin, 29. 6. 1930	182
121. Zeugnis der Zweiten Theologischen Prüfung. Berlin, 8. 7. 1930	183
121.1. Anschreiben des Konsistoriums	183
121.2. Zeugnis	184
121.3. Beurteilung der Prüfungskatechese	185
121.4. Beurteilung der Prüfungspredigt	186
121.5. Ergebnis der Zweiten Theologischen Prüfung	186
122. Urteil über die Katechese Bonhoeffers von K. Meumann. Berlin, 30. 6. 1930	188
123. Antrag auf Beurlaubung vom Hilfsdienstjahr. Berlin, 14. 7. 1930	188
124. Mitteilung der Fakultät an das Ministerium für Wissenschaft, Kunst und Volksbildung. Berlin, 1. 8. 1930	189
124.1. Anschreiben von Erich Seeberg	189
124.2. Anlagen: Lebenslauf und Schriftenverzeichnis	189
125. An die Eltern. Friedrichsbrunn, 12. 8. 1930	191
126. Antrag von Max Diestel an den Deutschen Evangelischen Kirchenausschuß wegen der Ordination Bonhoeffers. Berlin, 13. 8. 1930	192
127. An Klaus Bonhoeffer. Friedrichsbrunn, 17. 8. 1930	193
128. An Julie Bonhoeffer. Friedrichsbrunn, 18. 8. 1930	194
129. Erlaß des Evangelischen Oberkirchenrates zum Antrag auf vorzeitige Ordination. Berlin, 23. 8. 1930	194
130. Empfehlungsschreiben von Adolf Deißmann. Berlin, 3. 9. 1930	195
131. An den Verlag Trowitzsch. Berlin, 4. 9. 1930	196

c) Stipendiat am Union Theological Seminary, New York. September 1930–Mai 1931	197
132. An Julie Bonhoeffer. An Bord der „Columbus“, 6. 9. 1930	197
133. An Karl-Friedrich Bonhoeffer. An Bord der „Columbus“, 7. 9. 1930	198
134. An Julie Bonhoeffer. An Bord der „Columbus“, 7. 9. 1930	198
135. An Karl-Friedrich Bonhoeffer. Philadelphia, 19. 9. 1930	199
136. An Richard Ern. New York, 14. 10. 1930	199
137. Von Karl Bonhoeffer. Lugano, 18. 10. 1930	200
138. Von Franz Hildebrandt. Berlin, 5. 11. 1930	202
139. Von Hans Christoph von Hase. Frankfurt/Oder, 5. 11. 1930	205
140. An Richard Ern. New York, 6. 11. 1930	205
141. An Sabine Leibholz. Washington, 7. 11. 1930	206
142. An Julie Bonhoeffer. Washington, Ende November 1930	207
143. Von Hans Christoph von Hase. Frankfurt/Oder, 30. 11. 1930	208
144. An Erwin Sutz. Philadelphia, 1. 12. 1930	211
145. An die Eltern. Philadelphia, 1. 12. 1930	212
146. An Julie Bonhoeffer. New York, 10. 12. 1930	213
147. An Sabine und Gerhard Leibholz. New York, 10. 12. 1930	215
148. An Helmut Rößler. New York, 11. 12. 1930	216
149. Von Franz Hildebrandt. Berlin, 18. 12. 1930	217
150. An Max Diestel. Havanna, 19./26. 12. 1930	219
151. An Karl-Friedrich Bonhoeffer. Key West, 2./8. 1. 1931	223
152. An Richard Ern. New York, Mitte Januar 1931	225
153. An Sabine Leibholz. New York, 21. 1. 1931	226
154. An Richard Ern. New York, 21. 1. 1931	228
155. An Richard Ern. New York, 22. 1. 1931	228
156. Von Franz Hildebrandt. Berlin, 23. 1. 1931	229
157. Von Karl-Friedrich Bonhoeffer. Berlin, 24. 1. 1931	231
158. An Paul Althaus. New York, 28. 1. 1931	232
159. An Richard Ern. New York, Ende Januar 1931	233
160. An Richard Ern. New York, 5. 2. 1931	233
161. Von Otto Dibelius. Berlin, 7. 2. 1931	234
162. An Richard Ern. New York, 11. 2. 1931	234
163. Von Wilhelm Lütgert. Berlin, 18. 2. 1931	235
164. Von Helmut Rößler. Beveringen, 22. 2. 1931	237
165. Von Paula Bonhoeffer. Berlin, 23. 2. 1931	243
166. An Richard Ern. New York, Anfang März 1931	246
167. Von Reinhold Seeberg. Berlin, 7. 4. 1931	246
168. An Karl-Friedrich und Margarete Bonhoeffer. New York, 12. 4. 1931	248
169. An Julie Bonhoeffer. New York, 12. 4. 1931	250
170. An Max Diestel. New York, 25. 4. 1931	252
171. An Karl Bonhoeffer. New York, 3. 5. 1931	254
172. An die Eltern. New York, 4. 5. 1931	255

173. An Familie Ern. Portland, 5. 5. 1931	256
174. An Familie Ern. Fort Worth, 14. 5. 1931	256
175. An Julie Bonhoeffer. Texas, 16. 5. 1931	257
176. An Familie Ern. Loreda, 17. 5. 1931	258
177. Von Max Diestel. Berlin, 29. 5. 1931	258
178. Verfügung des Konsistoriums betreffs Urlaubsverlängerung Bonhoeffers. Berlin, 30. 5. 1931	260
179. An Richard Ern. Mexico, 6. 6. 1931	261
180. An Familie Ern. Ohne Ort, vor dem 17. 6. 1931	261
181. Studienbericht für das Kirchenbundesamt	262
182. Studienbericht über das zweite Semester	281

Teil II:

Arbeiten und Vorträge 283

a) Gemeindevorträge in Barcelona: Not und Hoffnung in der religiösen Lage der Gegenwart. November 1928–Februar 1929	285
1. Die Tragödie des Prophetentums und ihr bleibender Sinn. 13. 11. 1928	285
2. Jesus Christus und vom Wesen des Christentums. 11. 12. 1928	302
3. Grundfragen einer christlichen Ethik. 8. 2. 1929	323
b) Arbeiten aus der Berliner Zeit. 1930	346
4. Rede zum Gedächtnis Adolf von Harnacks. 15. 6. 1930	346
5. Examensklausur: Bedeutung und Wahl eines biblischen Textes für die Predigt im Gemeindegottesdienst. Juli 1930	349
6. Examensklausur: Wie urteilt Paulus über die irdischen Leiden? Juli 1930	354
7. Antrittsvorlesung: Die Frage nach dem Menschen in der gegen- wärtigen Philosophie und Theologie. 31. 7. 1930	357
8. Rezension zu: Friedrich Parpert, Das Mönchtum und die evan- gelische Kirche. [gedr:] 13. 12. 1930	378
c) Arbeiten am Union Theological Seminary, New York. September 1930–Juni 1931	381
9. Vortrag zum Thema „Krieg“. November 1930	381

10. Grußwort vor Schülern oder Studenten	389
11. Literaturberichte zum Seminar „Ethical Viewpoints in modern Literature“. Frühjahr 1931	390
11.1. War Literature	390
11.2. Negro Literature	391
11.3. Ibsen	393
11.4. Bernard Shaw	394
11.5. Sinclair Lewis	395
11.6. Theodore Dreiser	396
11.7. Ludwig Lewisohn	397
11.8. Ernst Toller; Carel Čapek	398
12. Kurzreferate zum Seminar „Ethical Interpretations of Current Events“. Frühjahr 1931	399
12.1. The Wickersham Report on Prohibition	399
12.2. Bank Situation and the Court Corruption	400
12.3. Situation in India	401
12.4. The Power Utility Issue	402
12.5. Forced Exports in Russia	403
12.6. Germany – Poland – Russia	404
12.7. The German-Austrian Customs Union	405
12.8. The Report of the Federal Council of Churches on Birth Control	406
12.9. Unemployment	407
13. Kurzreferat über William James, Varieties of Religious Experiences. Frühjahr 1931	408
14. Seminararbeit: Charakter und ethische Konsequenzen des religiösen Determinismus. Frühjahr 1931	410
15. Seminarreferat: The Religious Experience of Grace and the Ethical Life. Frühjahr 1931	416
16. Aufsatz: Concerning the Christian Idea of God. [gedr.:] April 1932	423
17. Seminarreferat: The Theology of Crisis and its Attitude toward Philosophy and Science. 1930/31	434

Teil III:

Predigten, Katechesen, Ansprachen 451

1. Entwurf zu einer Liturgie. Barcelona, Reminiscere (Volks- trauertag), 4. 3. 1928	453
1.1. Eingangsliturgie	453
1.2. Kirchengebet	453
2. Predigt zu Römer 11,6. Barcelona, Oculi, 11. 3. 1928	455

3. Predigt zu I Korinther 15,17. Barcelona, Ostersonntag, 8. 4. 1928	461
3.1. Predigt	461
3.2. Kanzelkonzept	466
4. Predigt zu Matthäus 28,20. Barcelona, Quasimodogeniti, 15. 4. 1928	467
5. Predigt (Fragment) zu Lukas 12,49. Barcelona, Trinitatis, 3. 6. 1928	474
6. Predigt (Fragment) zu Matthäus 7,1. Barcelona, 3. Sonntag nach Trinitatis, 24. 6. 1928	477
7. Predigt zu Psalm 62,2. Barcelona, 6. Sonntag nach Trinitatis, 15. 7. 1928	479
8. Predigt zu I Korinther 12,27.26. Barcelona, 8. Sonntag nach Tri- nitatis, 29. 7. 1928	486
9. Predigt zu Matthäus 5,8. Barcelona, 10. Sonntag nach Trinitatis, 12. 8. 1928	493
10. Predigt zu I Johannes 2,17. Barcelona, 12. Sonntag nach Trinita- tis, 26. 8. 1928	499
11. Predigt zu II Korinther 12,9. Barcelona, 14. Sonntag nach Trini- tatis, 9. 9. 1928	505
12. Predigt zu Römer 12,11c. Barcelona, 16. Sonntag nach Trinitatis, 23. 9. 1928	512
13. Predigt zu Lukas 17,33. Madrid, 20. Sonntag nach Trinitatis, 21. 10. 1928	517
14. Entwurf zu einer Liturgie. Barcelona, Totensonntag, 25. 11. 1928	522
15. Predigt (Fragment) zu Canticum 8,6b. Barcelona, Totensonntag, 25. 11. 1928	523
16. Ansprache im Kindergottesdienst. Barcelona (?), Totensonntag, 25. 11. 1928 (?)	525
17. Predigt zu Apokalypse 3,20. Barcelona, 1. Advent, 2. 12. 1928	529
18. Predigt zu Philipper 4,7. Barcelona, Sexagesimae, 3. 2. 1929 . . .	534
19. Aufzeichnungen für einen Jugendlichen	540
20. Ansprache im Kindergottesdienst. Berlin (?), Totensonntag 24. 11. 1929 (?)	545
21. Katechese zur 5. Bitte des Vaterunsers im Zweiten Theologi- schen Examen. Berlin, 29. 6. 1930	549
22. Predigt zu I Thessalonicher 5,16–18 im Zweiten Theologischen Examen. Teltow, 20. 7. 1930	566
23. Predigt zu I Johannes 4,16. New York, Armistice Day, 9. 11. 1930	576
24. Predigt (Fragment) zu Deuteronomium 32,48–52. Havanna/ Cuba, 4. Advent, 21. 12. 1930	582

„Abkehr vom Phraseologischen zum Wirklichen“.	
Persönliche Erinnerungen von Hans Christoph von Hase	588
Nachwort von Reinhart Staats	603
Anhang	637
I. Zeittafel 1928-1931	639
II. Von Bonhoeffer am Union Theological Seminary belegte Kurse	643
III. Liste des unveröffentlichten Nachlasses 1928–1930	644
IV. Übersetzungen	646
V. Synopse der sowohl in GS als auch in DBW I; abgedruckten Texte	701
Akzessionsverzeichnis	703
Quellen- und Literaturverzeichnis	
a) Quellenverzeichnis	709
b) Von Bonhoeffer benutzte Literatur	709
c) Von Briefpartnern Bonhoeffers erwähnte Literatur	712
d) Von den Herausgebern benutzte Literatur	713
Register	
a) Bibelstellen	724
b) Personen	728
c) Sachen und Orte	747
Die Herausgeber	770